Manual Edition 1.1, June 2020
© EDIFIER INTERNATIONAL

EDIFIER International Limited
Edifier Building
Second Xueyuan Road
Haidian District
Tel: +(852) 2522 6680
Fax: +(852) 2522 7900
www.edifier.com

© 2020 Edifier International Limited. All rights reserved.
Unauthorized Copy

NOTES:
For the sake of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Pictures in EDIFIER will be customized by different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual products. If any difference is found, the actual product prevails.

EDIFIER®

R1700BTs
Active Speaker

User manual | Manuel d'utilisateur | Manual de usuario | Bedienungsanleitung
Manuale dell'utente | Manual do utilizador | 用户手册 | 사용자 설명서

名　　称：	R1700BTs(英法西德意葡日)说明书	东莞市漫步者科技有限公司	
材　　质：	80g书纸（封面和底面用100g书纸） 对折，胶装		
尺　　寸：	127×127（MM）	校　　对：	
版本号及科号：	V1.1/IB-200-R1700B-08	批　　准：	

IB-200-R1700B-08 说明书R1700BTs/英法西德意葡日/V1.1

Important safety instruction

1. Please read the instructions carefully. Keep it in safe place for future reference.
2. Keep this unit away from water and moisture.
3. Before you clean, make sure that the unit is unplugged. Clean with a damp cloth. Never use liquid cleaners or aerosol cleaners.
4. Do not block any ventilation openings. Do not install any products not recommended by the manufacturer.
5. Keep sufficient clearance around the product to maintain good ventilation (minimum 5cm is recommended).
6. Do not expose the product to direct sunlight or heat sources. Do not place it near products that produce heat.
7. Do not place or remove the battery pack if the ambient temperature is above 45°C (113°F).
8. Do not open or remove the housing yourself. It may expose you to dangerous voltage or other hazardous risks. Regardless of the warranty policy, EDIFIER will not be responsible for any damage to the product if unauthorized modifications are made to the internal components or failure to follow EDIFIER assembly instructions may void your warranty and cause hazardous conditions.
9. Only use the power supply unit (adapter) provided with the product and do not use the power supply unit if it is damaged.
10. Unplug the power supply unit during lightning storms or when it is not used for long periods of time.
11. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
12. Refer all service to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, the product has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
13. Avoid the use of abrasive or corrosive cleaners as this may damage the finish.
14. Unplug the power supply unit during lightning storms or when it is not used for long periods of time.
15. Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
16. Do not use the product in the vicinity of pacemaker (MDs) or ICDs (Cardiac defibrillators).
17. Do not use the product in the vicinity of pacemaker (MDs) or ICDs (Cardiac defibrillators).

Power warning:
1. Before you plug in, make sure that the power outlet for loop use.
2. Before you make sure that the product is unplugged. If the mains or your local power supply. Current operating voltage can be found on the product.
3. Unplug the power supply unit during lightning storms or when unused for extended periods of time.
4. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

For wireless products:
1. Wireless products may generate short-term radio frequencies and interfere with the normal use of other electronic devices or cause interference.
2. Turn off the product when it's unpacked. Do not use the product in medical facilities, on airplanes, at gas stations, near automatic doors, or near fire alarms or other automatic devices.
3. Do not use the product in the vicinity of pacemakers (MDs) or ICDs (Cardiac defibrillators).

Remote control / Passive speaker / Active speaker / Speaker connecting cable / User manual

Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

1. Connect to passive speaker
2. Power cable
3. Connect to active speaker
4. Treble dial
5. Bass dial
6. Power source control dial
7. Press and hold: disconnect Bluetooth
8. Aux-in
9. Bluetooth mode
10. Infrared receiver/input indicator
Switch: Down = Channel 1, Inside: Blue: Bluetooth mode

Consignes de sécurité importantes

1. Lire toutes les instructions avec attention. Conservez-les pour une pour référence future.
2. Tenir cet appareil à l'écart de l'eau et de l'humidité.
3. Avant le nettoyage, s'assurer que l'unité est débranchée. Nettoyer avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produits nettoyants liquides ou aérosols.
4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Ne pas installer de produits non recommandés par le fabricant.
5. Pour assurer une bonne ventilation, laissez un espace suffisant autour du produit (5 cm minimum recommandé).
6. Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Ne pas le placer à proximité de produits générant de la chaleur.
7. Ne pas retirer ou placer le bloc-batterie si la température ambiante est supérieure à 45°C (113°F).
8. Ne pas ouvrir ou retirer le boîtier vous-même. Vous risqueriez de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Indépendamment de la politique de garantie, EDIFIER ne sera pas responsable des dommages causés au produit si des modifications non autorisées sont apportées aux composants internes ou si les instructions d'assemblage d'EDIFIER ne sont pas respectées. Cela pourrait annuler votre garantie et provoquer des situations dangereuses.
9. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation (adaptateur) fourni avec le produit et n'utilisez pas le bloc d'alimentation s'il est endommagé.
10. Débranchez le bloc d'alimentation pendant les orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
11. Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie du produit.
12. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque le produit a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans le produit, si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été laissé tomber.
13. Évitez d'utiliser des nettoyants abrasifs ou corrosifs car ils risquent d'endommager la finition.
14. Débranchez le bloc d'alimentation pendant les orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
15. Une pression sonore excessive des écouteurs et des casques peut entraîner une perte d'audition.
16. Ne pas utiliser le produit à proximité de stimulateurs cardiaques (MD) ou de défibrillateurs cardiaques implantables (DCI).
17. Ne pas utiliser le produit à proximité de stimulateurs cardiaques (MD) ou de défibrillateurs cardiaques implantables (DCI).

Avertissement sur l'alimentation électrique:
1. Avant de brancher, assurez-vous que la prise est utilisable lors.
2. Avant utilisation, assurez-vous que le câble d'alimentation ou le bloc d'alimentation est bien compatible avec le produit. Vous pouvez consulter les informations de voltage sur l'étiquette présente sur le produit.
3. Débranchez le bloc d'alimentation pendant les orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
4. Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie du produit.

Pour les produits sans fil:
1. Les produits sans fil peuvent émettre des fréquences radio susceptibles d'interférer avec le bon fonctionnement normal d'autres appareils électroniques ou de causer des interférences.
2. Éteignez le produit lorsque vous en faites l'acquisition. Ne pas l'utiliser dans des centres médicaux, à bord d'un avion, dans des stations-service, à proximité de portes automatiques ou d'alarmes incendie ou d'autres appareils automatiques.
3. Ne pas utiliser le produit à proximité de stimulateurs cardiaques (MD) ou de défibrillateurs cardiaques implantables (DCI).

Télécommande / Haut-parleur actif / Haut-parleur actif / Câble pour haut-parleur / Câble de connexion des haut-parleurs / Manuel d'utilisateur

Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent différer du produit réel.

1. Raccordement au haut-parleur actif
2. Câble d'alimentation
3. Connexion au câble d'entrée auxiliaire
4. Potentiomètre de volume de graves
5. Potentiomètre de volume de aigus
6. Bouton de contrôle du volume principal
7. Appuyez et maintenez enfoncé: déconnecter le Bluetooth
8. Entrée auxiliaire
9. Mode Bluetooth
10. Indicateur de réception/d'entrée infrarouge
Interrupteur: Vers le bas = Canal 1, Intérieur: Bleu: Mode Bluetooth

Instrucciones importantes sobre seguridad

1. Lea atentamente las instrucciones. Conservelas en un lugar seguro como referencia en el futuro.
2. Mantenga este producto alejado del agua y la humedad.
3. Antes de limpiar, asegúrese de que la unidad esté desconectada. Limpie con un paño húmedo. No utilice nunca limpiadores líquidos ni aerosoles.
4. No obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. No instale ningún producto no recomendado por el fabricante.
5. Para garantizar una buena ventilación, deje un espacio suficiente alrededor del producto (se recomienda un mínimo de 5 cm).
6. No exponga el producto a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No lo coloque cerca de productos que generen calor.
7. No coloque ni retire el paquete de baterías si la temperatura ambiente es superior a 45 °C (113 °F).
8. No abra ni retire usted mismo la carcasa. Podría exponerse a tensiones peligrosas u otros riesgos. Independientemente de la política de garantía, EDIFIER no se hará responsable de ningún daño que sufra el producto si se realizan modificaciones no autorizadas en los componentes internos o si no se siguen las instrucciones de montaje de EDIFIER. Esto podría anular su garantía y provocar situaciones peligrosas.
9. Utilice únicamente la fuente de alimentación (adaptador) suministrada con el producto y no la use si está dañada.
10. Desenchufe la fuente de alimentación durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo.
11. Proteja el cable de alimentación para que no lo pisen ni lo pellizquen, especialmente en los enchufes, en las tomas de corriente y en el punto donde sale del producto.
12. Encargue todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Es necesario realizar el servicio técnico cuando el producto haya sufrido algún daño, como por ejemplo si el cable o el enchufe de alimentación están dañados, si se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto, si el producto ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.
13. Evite el uso de limpiadores abrasivos o corrosivos, ya que podrían dañar el acabado.
14. Desenchufe la fuente de alimentación durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo.
15. La presión sonora excesiva de auriculares y cascos puede causar pérdida de audición.
16. No utilice el producto en las proximidades de marcapasos (MD) o desfibriladores cardíacos implantables (DCI).
17. No utilice el producto en las proximidades de marcapasos (MD) o desfibriladores cardíacos implantables (DCI).

Advertencia de alimentación:
1. Antes de enchufar, asegúrese de que la toma de corriente de esteno por el punto riesgo lorenos.
2. Antes de usar, asegúrese de que el producto está desconectado. Si la red eléctrica o su alimentación local. Puede encontrar la tensión de servicio en el producto.
3. Desenchufe la fuente de alimentación durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo.
4. Proteja el cable de alimentación para que no lo pisen ni lo pellizquen, especialmente en los enchufes, en las tomas de corriente y en el punto donde sale del producto.

Para productos inalámbricos:
1. Los productos inalámbricos pueden generar frecuencias de radio de corta duración que interfieren con el funcionamiento normal de otros dispositivos electrónicos o causar interferencias.
2. Apague el producto cuando lo saque de la caja. No use el producto en instalaciones médicas, aviones, gasolineras, cerca de puertas automáticas o de alarmas contra incendios o de otros dispositivos automáticos.
3. No use el producto cerca de marcapasos (MD) o desfibriladores cardíacos implantables (DCI).

Mando a distancia / Altavoz pasivo / Altavoz activo / Cable de altavoces / Cable para la conexión de altavoces / Manual de usuario

Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

1. Conecte a altavoz pasivo
2. Cable de alimentación
3. Conecte a altavoz activo
4. Control de agudos
5. Control de graves
6. Botón de control de volumen principal
7. Pulse y mantenga pulsado para desconectar Bluetooth
8. Entrada auxiliar
9. Modo Bluetooth
10. Indicador de recepción infrarroja
Interruptor: Abajo = Canal 1, Dentro: Azul: modo Bluetooth

Wichtige sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig. Die Anleitung ist an einem sicheren Ort zum Nachschlagen aufbewahren.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser und Feuchtigkeit fern.
3. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Flüssigreiniger oder Reinigungsmittel in Sprühdosen.
4. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Installieren Sie keine Produkte, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
5. Sorgen Sie für einen ausreichenden Abstand um das Produkt, um eine gute Belüftung zu gewährleisten (mindestens 5 cm empfohlen).
6. Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aus. Stellen Sie es nicht in der Nähe von Produkten auf, die Wärme erzeugen.
7. Legen Sie den Akku nicht ein oder nehmen Sie ihn nicht heraus, wenn die Umgebungstemperatur über 45 °C (113 °F) liegt.
8. Öffnen Sie das Gehäuse nicht selbst. Es besteht die Gefahr, dass Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt werden. Unabhängig von der Garantiepolitik übernimmt EDIFIER keine Haftung für Schäden am Produkt, wenn unbefugte Änderungen an den internen Komponenten vorgenommen werden oder wenn die Montageanleitung von EDIFIER nicht befolgt wird. Dies kann zum Erlöschen Ihrer Garantie führen und gefährliche Situationen verursachen.
9. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil (den Adapter) und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
10. Ziehen Sie das Netzteil bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, aus der Steckdose.
11. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten kann und es nicht eingeklemmt wird, insbesondere an Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an der es aus dem Produkt austritt.
12. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Produkt gefallen sind, das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde.
13. Verwenden Sie keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
14. Ziehen Sie das Netzteil bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, aus der Steckdose.
15. Ein übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
16. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Herzschrittmachern (MD) oder implantierbaren Defibrillatoren (ICD).
17. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Herzschrittmachern (MD) oder implantierbaren Defibrillatoren (ICD).

Stromwarnung:
1. Vor dem Einstecken stellen Sie sicher, dass die Steckdose für den Schleifenbetrieb geeignet ist.
2. Vor dem Gebrauch stellen Sie sicher, dass das Produkt vom Netz getrennt ist. Die Betriebsspannung finden Sie auf dem Produkt.
3. Ziehen Sie das Netzteil bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, aus der Steckdose.
4. Schützen Sie das Netzkabel vor Betreten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an der es aus dem Produkt austritt.

Für drahtlose Produkte:
1. Drahtlose Produkte können Funkfrequenzen erzeugen und mit der normalen Betrieb anderer elektronischer Geräte stören oder Störungen verursachen.
2. Schalten Sie das Produkt beim Auspacken aus. Verwenden Sie das Produkt nicht in Krankenhäusern, Flugzeugen, Tankstellen, in der Nähe von automatischen Türen oder Brandmeldern oder anderen automatischen Geräten.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Herzschrittmachern (MD) oder implantierbaren Defibrillatoren (ICD).

Fernbedienung / Passiver Lautsprecher / Aktiver Lautsprecher / Lautsprecherverbindungskabel / Bedienungsanleitung

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

1. Verbindung zum Aktivlautsprecher
2. Netzkabel
3. Verbindung zum Aktivlautsprecher
4. Höhenregler
5. Basisregler
6. Hauptregler
7. Gedrückt halten: Bluetooth-Verbindung trennen
8. Aux-In
9. Bluetooth-Modus
10. Infrarot-Empfänger/-eingangsanzeige
Schalter: Unten = Kanal 1, Innen: Blau: Bluetooth-Modus

Avvertenze importanti per la sicurezza

1. Leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
2. Tenere questo apparecchio lontano da acqua e umidità.
3. Prima di pulire, assicurarsi che l'unità sia scollegata. Pulire con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti liquidi o aerosol.
4. Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare prodotti non consigliati dal produttore.
5. Per garantire una buona ventilazione, lasciare uno spazio sufficiente attorno al prodotto (si consiglia un minimo di 5 cm).
6. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non posizionarlo vicino a prodotti che generano calore.
7. Non posizionare o rimuovere il pacco batteria se la temperatura ambiente è superiore a 45 °C (113 °F).
8. Non aprire o rimuovere l'alloggiamento da soli. Si potrebbe essere esposti a tensioni pericolose o altri rischi. Indipendentemente dalla politica di garanzia, EDIFIER non sarà responsabile per eventuali danni al prodotto se vengono apportate modifiche non autorizzate ai componenti interni o se non si seguono le istruzioni di assemblaggio di EDIFIER. Ciò potrebbe invalidare la garanzia e causare condizioni pericolose.
9. Utilizzare solo l'alimentatore (adattatore) fornito con il prodotto e non utilizzarlo se danneggiato.
10. Scollegare l'alimentatore durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
11. Proteggere il cavo di alimentazione da calpestii o schiacciamenti, in particolare in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dal prodotto.
12. Rivolgersi per l'assistenza a personale qualificato. È necessario rivolgersi all'assistenza tecnica quando il prodotto è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno del prodotto, se il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
13. Evitare l'uso di detergenti abrasivi o corrosivi poiché potrebbero danneggiare la finitura.
14. Scollegare l'alimentatore durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
15. Una pressione sonora eccessiva di auricolari e cuffie può causare perdita dell'udito.
16. Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di pacemaker (MD) o defibrillatori cardiaci impiantabili (ICD).
17. Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di pacemaker (MD) o defibrillatori cardiaci impiantabili (ICD).

Avvertenza sull'alimentazione:
1. Prima di collegare, assicurarsi che la presa di corrente sia utilizzabile per operazioni ripetute.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto sia scollegato. Se la rete elettrica o l'alimentazione locale. Si può trovare la tensione di esercizio sul prodotto.
3. Scollegare l'alimentatore durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
4. Proteggere il cavo di alimentazione da calpestii o schiacciamenti, in particolare in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dal prodotto.

Prodotti wireless:
1. I prodotti wireless possono generare radiofrequenze a breve termine e interferire con il normale uso di altri dispositivi elettronici o causare disturbi.
2. Spegnere il prodotto quando viene disimballato. Non usare il prodotto in strutture mediche, in aeroplani, in stazioni di servizio, vicino a porte automatiche o allarmi antincendio o altri dispositivi automatici.
3. Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di pacemaker (MD) o defibrillatori cardiaci impiantabili (ICD).

Altoparlante passivo / Altoparlante attivo / Cavo di collegamento altoparlanti / Manuale dell'utente

Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

1. Collegamento all'altoparlante passivo
2. Cavo di alimentazione
3. Collegamento all'altoparlante attivo
4. Regolatore dei toni acuti
5. Regolatore dei toni bassi
6. Manopola di controllo del volume principale
7. Premere e tenere premuto per disconnettere il Bluetooth
8. Ingresso ausiliario
9. Modalità Bluetooth
10. Indicatore di ricezione/ingresso a infrarossi
Interruttore: Giù = Canale 1, Dentro: Blu: modalità Bluetooth

Instruções importantes de segurança

1. Leia atentamente as instruções. Guarde-as num local seguro para referência futura.
2. Mantenha este produto afastado de água e humidade.
3. Antes de limpar, certifique-se de que a unidade está desligada. Limpe com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
4. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Não instale produtos não recomendados pelo fabricante.
5. Para garantir uma boa ventilação, deixe espaço suficiente à volta do produto (recomenda-se um mínimo de 5 cm).
6. Não exponha o produto à luz solar direta nem a fontes de calor. Não o coloque perto de produtos que produzam calor.
7. Não coloque nem retire a bateria se a temperatura ambiente for superior a 45 °C (113 °F).
8. Não abra nem retire a caixa sozinho. Pode ficar exposto a tensões perigosas ou outros riscos. Independentemente da política de garantia, a EDIFIER não será responsável por quaisquer danos no produto se forem efetuadas modificações não autorizadas nos componentes internos ou se as instruções de montagem da EDIFIER não forem seguidas. Isto poderá anular a sua garantia e provocar situações perigosas.
9. Utilize apenas a fonte de alimentação (adaptador) fornecida com o produto e não a utilize se estiver danificada.
10. Desligue a fonte de alimentação durante tempestades ou quando não for utilizada durante longos períodos de tempo.
11. Proteja o cabo de alimentação para que não seja pisado ou entalado, especialmente nas fichas, nas tomadas e no ponto onde sai do produto.
12. Encaminhe todas as reparações para pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência quando o produto tiver sido danificado de alguma forma, como, por exemplo, se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, se tiver sido derramado líquido ou se tiverem caído objetos dentro do produto, se o produto tiver sido exposto à chuva ou à humidade, se não funcionar normalmente ou se tiver caído.
13. Evite a utilização de produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos, uma vez que estes podem danificar o acabamento.
14. Desligue a fonte de alimentação durante tempestades ou quando não for utilizada durante longos períodos de tempo.
15. A pressão sonora excessiva de auscultadores e fones pode causar perda de audição.
16. Não utilize o produto nas proximidades de pacemakers (MD) ou desfibrilhadores cardíacos implantáveis (ICD).
17. Não utilize o produto nas proximidades de pacemakers (MD) ou desfibrilhadores cardíacos implantáveis (ICD).

Aviso de alimentação:
1. Antes de ligar, certifique-se de que a tomada de corrente está em condições para operações repetidas.
2. Antes de utilizar, certifique-se de que o produto está desligado. Se a rede elétrica ou a sua fonte de alimentação local. Pode encontrar a tensão de funcionamento no produto.
3. Desligue a fonte de alimentação durante tempestades ou quando não for utilizada durante longos períodos de tempo.
4. Proteja o cabo de alimentação para que não seja pisado ou entalado, especialmente nas fichas, nas tomadas e no ponto onde sai do produto.

Para produtos sem fios:
1. Os produtos sem fios podem gerar radiofrequências de curta duração e interferir com o funcionamento normal de outros dispositivos eletrónicos ou causar interferências.
2. Desligue o produto quando o retirar da embalagem. Não utilize o produto em instalações médicas, aviões, postos de gasolina, perto de portas automáticas, alarmes de incêndio ou outros dispositivos automáticos.
3. Não utilize o produto nas proximidades de pacemakers (MD) ou desfibrilhadores cardíacos implantáveis (ICD).

Telecomando / Altifalante passivo / Altifalante ativo / Cabo de ligação de altifalantes / Manual do utilizador

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

1. Ligação de altifalante passivo
2. Cabo de alimentação
3. Ligação de altifalante ativo
4. Botão de controlo de graves
5. Botão de controlo de agudos
6. Botão de controlo de volume principal
7. Premir e manter premido: desligar Bluetooth
8. Entrada auxiliar
9. Modo Bluetooth
10. Indicador de receção/entrada de infravermelhos
Interruptor: Para baixo = Canal 1, Interior: Azul: modo Bluetooth

重要的安全指示

1. 请仔细阅读本说明书。请妥善保管，以便将来查阅。
2. 请勿将本设备放置在水或潮湿的地方。
3. 清洁本设备前，请确保设备已经断开电源。请使用湿布擦拭。请勿使用液体清洁剂或喷雾清洁剂。
4. 请勿堵塞设备的通风口。请勿安装非厂家推荐的设备。
5. 为了保证良好的通风环境，请将设备安装在距离其他设备至少5厘米以上的地方。
6. 请勿将设备放置在阳光直射或热源附近。请勿将设备放置在发热设备附近。
7. 当环境温度高于45°C（113°F）时，请勿安装或拆卸电池。
8. 请勿自行打开或拆卸设备外壳，以免触及危险电压或其他危险。无论保修政策如何，如果擅自改动设备内部元件，或未按照EDIFIER的组装说明进行操作，EDIFIER将不对设备损坏负责。这将导致保修失效，并可能造成危险。
9. 请仅使用设备随附的电源适配器，请勿使用已损坏的电源适配器。
10. 雷雨天气或长时间不使用设备时，请将电源适配器从电源插座上拔下。
11. 请妥善布线，避免电源线被踩踏或挤压，尤其是插头、电源插座以及电源线从设备引出的位置。
12. 所有维修均须交由合格的维修人员进行。当电源线或插头损坏、液体溅入设备内部、物体掉入设备内部、设备受到雨淋或受潮、设备无法正常运行或设备跌落时，均须进行维修。
13. 请勿使用研磨性或腐蚀性清洁剂，以免损坏设备表面。
14. 雷雨天气或长时间不使用设备时，请将电源适配器从电源插座上拔下。
15. 耳机和头戴式耳机的音压过大可能导致听力损失。
16. 请勿在心脏起搏器（MD）或心脏除颤器（ICD）附近使用本设备。
17. 请勿在心脏起搏器（MD）或心脏除颤器（ICD）附近使用本设备。

电源警告：
1. 插电前，请确保电源插座可用于环路使用。
2. 使用前，请确保设备已断开电源。如果电网或当地电源。当前工作电压可在设备上找到。
3. 雷雨天气或长时间不使用设备时，请将电源适配器从电源插座上拔下。
4. 请妥善布线，避免电源线被踩踏或挤压，尤其是插头、电源插座以及电源线从设备引出的位置。

无线设备：
1. 无线设备可能会产生短时射频，并干扰其他电子设备的正常使用，或造成干扰。
2. 开箱后请关闭设备电源。请勿在医疗场所、飞机上、加油站、自动门附近、火灾报警器或其他自动设备附近使用设备。
3. 请勿在心脏起搏器（MD）或心脏除颤器（ICD）附近使用本设备。

无源扬声器 / 有源扬声器 / 有源扬声器 / 扬声器连接线 / 用户手册

注意：插图仅供参考，实际产品可能会有所不同。

1. 连接无源扬声器
2. 电源线
3. 连接有源扬声器
4. 高音调节旋钮
5. 低音调节旋钮
6. 主音量控制旋钮
7. 按住：断开蓝牙连接
8. 辅助输入
9. 蓝牙模式
10. 红外接收器/输入指示灯
开关：向下 = 通道1，内侧：蓝色：蓝牙模式

安全上の重要事項

1. 説明書をよく読み、しっかりと理解されるようご指示願います。
2. 本製品を水や湿気の近くに置かないでください。
3. お手入れ前に、必ず電源プラグを抜いてください。乾いた布でふいてください。液体クリーナーやスプレータイプのクリーナーは使用しないでください。
4. 通風口をふさがないでください。推奨されていない製品を設置しないでください。
5. 風通しを良くするため、製品の周囲に十分なスペースを確保してください（5cm以上を推奨）。
6. 直射日光や熱源に当てないでください。発熱する機器の近くに設置しないでください。
7. 周囲温度が45°C（113°F）を超える場所でバッテリーパックの取り付けや取り外しをしないでください。
8. 本製品を分解しないでください。感電などの危険があります。保証規定にかかわらず、EDIFIERは、本製品の内部部品を無断で改造したり、EDIFIERの組立説明書に従わなかったりした場合、本製品に生じたいかなる損害についても責任を負いません。保証が無効になるだけでなく、危険な状態を招くおそれがあります。
9. 本製品に付属の電源アダプター（電源ユニット）のみを使用してください。破損している場合は使用しないでください。
10. 雷雨の際や長期間使用しない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。
11. 電源コードを踏まれたり挟まれたりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、および製品から出ている部分にご注意ください。
12. 修理はすべて資格のあるサービス担当者にご依頼ください。電源コードやプラグが損傷した場合、液体がこぼれた場合、物が製品に落下した場合、製品が雨や湿気にさらされた場合、正常に動作しない場合、または製品を落とした場合など、どのような損傷であっても修理が必要です。
13. 研磨剤や腐食性のクリーナーは使用しないでください。仕上げが損傷する恐れがあります。
14. 雷雨の際や長期間使用しない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。
15. イヤホンやヘッドホンの音圧が高すぎると、聴覚障害を引き起こす恐れがあります。
16. 本製品を、心臓ペースメーカー（MD）や植込み型除細動器（ICD）の近くで使用しないでください。
17. 本製品を、心臓ペースメーカー（MD）や植込み型除細動器（ICD）の近くで使用しないでください。

電源に関する警告：
1. 差し込む前に、ループ使用のために電源コンセントが正しいことを確認してください。
2. 使用前に、製品の電源が切れていることを確認してください。電源または現地の電源。現在の動作電圧は製品に記載されています。
3. 雷雨の際や長期間使用しない場合は、電源アダプターを抜いてください。
4. 電源コードを踏まれたり挟まれたりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、および製品から出ている部分にご注意ください。

無線製品の場合：
1. 無線製品は、短期間の無線周波数を発生し、他の電子機器の通常の使用に干渉したり、干渉を引き起こしたりする場合があります。
2. 開梱時に製品の電源を切ってください。医療施設、飛行機、ガソリンスタンド、自動ドアの近く、火災報知器、または他の自動機器の近くでは製品を使用しないでください。
3. 心臓ペースメーカー（MD）や植込み型除細動器（ICD）の近くで製品を使用しないでください。

Remote Control / Connection

1. Power on/off
2. Treble dial
3. Previous track/next track (Bluetooth mode)
4. Pause/play (Bluetooth mode)
5. Volume +/-
6. Sound field selection enabled

Battery loading
Please refer to the illustration to open the battery compartment, insert the CR2032 button cell into the compartment.

WARNING!
To reduce the battery, danger of chemical burn:
1. The product contains a coin battery. Swallowing the battery may lead to burns or death. Do not place the new or old batteries within the reach of children.
2. Don't use the product if the battery cover is missing or not closed, and keep the remote inaccessible to children. Seek medical attention immediately if the battery is swallowed.

Notes:
1. Do not place the remote control in places that are not level.
2. Do not drop the remote control.
3. Remove the batteries when not in use for a long period of time.
4. The battery pack must not be exposed to excessive heat, such as direct sun, fire or the like.
5. Replace only with the same or equivalent type.

The "Tap Tap" part on the rear panel of the active speaker has a detective function. When you touch it, you will hear a control operation. Be careful: it can have a little reduced, and the bass will be nearly output from the subwoofer connected to the active speaker.

Télécommande

1. Marche/Arrêt
2. Augmentation du volume
3. Titre précédent/titre suivant (mode Bluetooth)
4. Pause/lecture (mode Bluetooth)
5. Volume +/-
6. Sélection du champ sonore activée

Installation et remplacement de la pile
Faites tourner le cache de la pile de la télécommande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (SENS) pour le sens contraire des aiguilles d'une montre (OUVERT) pour ouvrir le cache de la pile.

ATTENTION!
Pour réduire le risque de brûlures chimiques :
1. Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de la pile peut entraîner des brûlures ou même la mort. Ne pas laisser à portée de main des enfants les piles neuves ou usagées.
2. Ne pas utiliser le produit s'il est vendu de pile ou lorsque le cache de la pile est ouvert, et garder le télécommande hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin en cas de ingestion de la pile.

Remarques :
1. Ne pas placer la télécommande dans un lieu irrégulier.
2. Ne pas laisser tomber la télécommande.
3. Retirer les piles lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant une période longue.
4. Ne pas exposer les piles à la chaleur excessive, comme la lumière directe du soleil, un feu ou similaire.
5. Toujours remplacer la pile par un modèle de type identique ou équivalent.

Le point « Tap Tap » sur la partie arrière de l'enceinte active est équipé d'une fonction de détection. Lorsque le point est touché, il y a un retour de bouton externe, le niveau des boutons du haut-parleur est réduit de façon serré principalement pour le son et changé pour la basse est basse naturelle.

Comandos

1. Encendido/apagado
2. Subida del volumen
3. Pista anterior/pista siguiente (modo Bluetooth)
4. Pausa/reproducción (modo Bluetooth)
5. Volumen +/-
6. Selección del campo sonoro habilitada

Colocación y sustitución de la pila
Gire la tapa del compartimento de la pila en la dirección que indica la flecha y ábrala. Introduzca la pila CR2032 tipo botón en el compartimento de la pila con el lado marcado con el signo más (+) hacia arriba.

ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de quemaduras químicas:
1. Este producto contiene una pila tipo botón. Si la pila pila puede causar lesiones o la muerte. No deje las pilas nuevas o usadas al alcance de los niños.
2. No use el producto si el compartimento de la pila no cierra y mantenga fuera del alcance de los niños. Busque atención médica inmediatamente si se ingiere una de las pilas.

Notas: